Thaum Lub 9 Hli 1st, lub qhov chaw Disease Control (C.D.C) tshaj tawm thoob plaws lub teb chaws ua tshwm sim ib qhov cai rau tag nrho cov xauj tsev nyob hauv Teb Chaws Asmeskas pab tiv thaiv kom txhob kis tau tus kab mob COVID-19. Tsab cai yuav pib lub 9 Hli tim 4, 2020 mus txog rau lub 12 Hlis tim 31, 2020. Qhov kev cai tshiab no yuav tsis hloov cov cia tiv thaiv neeg xauj tsev uas yeej muaj kev pov fwm zoo rau cov neeg xauj tsev nyob rau ib lub xeev twg ua yeej tau tsim muaj cai tseg lawm thiab cov neeg xauj tsev los sis cov neeg ua hauj lwv pab cov neeg xauj tsev yuav tau nrhiav kev paub thiab kev pab los ntawm tsoom fwv nyob hauv lub zej zog, state, thiab tsoom fwv qib siab federal government.

Tej yam uas koj yuav tsum paub:

* *Txoj kev cia no tiv thaiv* tag nrho txhua hom tsev xauj, xws li tsev kheej, tsev txawb thiab cov tsev apartment.
* Txoj *kev cia no* txwv tus tswv tsev tsis pub laij tus neeg xauj tsev uas tsis them nqi xauj tsev mus txog rau *thaum tag xyoo* 2020 yog tus xauj tsev xa daim ntawv CDC (declaration) rau lawv tus tswv-tsev (saib hauv qab).
* Thaum tus neeg xauj tsev tau xa tsab ntawv rau lawv tus tswv-tsev, tus tswv-tsev tsis muaj cai laib tawm los yog tsim teebmeem kom laib tau tus neeg xauj-tsev tawm vim tsis them nqi tsev ua ntej lub 1 Hlis ntuj 2021 — xws li kev laib tawm tsev *los ntawm coj tus neeg xauj tsev mus cev xam txiav txim, los sis tso khav thawj rau tus neeg xauj tsev kom cia li tawm.*
* Nws tsis yuav ntshe tawm los nres koj cov nqi tsev uas tsis tau them los yog cov nqi tsev uas pheej txhab ntxiv, yuav tsum tau them cov nqi no thaum lub sijhawm ceev tseg tag.
* *Txoj kev cai no tso cai rau tus tswv tsev muaj cai liaj tus neeg xauj tsev tawm ua tsis yog los ntawm qhov tsis them nqi tsev los sis them lig yog tus neeg xauj tsev ua tej yam yuav muaj kev phom sij li nram no:*
  + Txuam yuaj nrog kev txhaum cai *nyob hau lub tsev xauj*; *ua tej yam yuav muaj kev phom sij rau lwm tus neeg nyob ze ib cheeb tsam txoj kev noj qab haus hu*; *twv txog kev ua phem yuav tsoo vaj tsoo tsev (uas tsis yog txuam txog kev tsis them nqi xauj tsev).*

Kuv *puas* tau kev pab?

Neeg xaub tsev yuav tau txais qhov kev pab no yog lawv:

* Them tsis tau nqi tsev vim poob nyiaj txiag (*tsis muaj income*) *los yog raug them nqi kho mob ntau.*
* Xws li ua tau nyiaj rau xyoo 2020 tsawg tshaj $99,000 rau ib leej neeg $198,000 rau ib tsev neeg, los yog tau txais ib daim stimulus check los yog tas yuav ua she rau xyoo 2019 tax return
* Sim, los sis tau sim, *mus nrhia kev pab* nyiaj txiag hauv tsoom fwv qhov chaw pab nyiaj txiag uas *tej zaum* yuav muaj nyiaj *pab*.
* Nkag siab hais tias lawv yuav tau them tus nqi xauj tsev yog tsim nyog, txawm tias them tsis tag los yuav tau them raws li qhov lawv them taus
* Yog cov xauj tsev raug laib tawm yuav tsis muaj tsev nyob los yog yuav tau txav mus rau hauv tej chaw pab uas neeg nyob coob tsheej pab pawg ua ke

Kom tau cov kev tiv thaiv no-tus neeg xauj tsev nyob thiab txhua tus neeg laus nyob hauv lub tsev-yuav tsum tau kos npe rau daim ntawv (declaration) tshaj qhia (saib hauv qab) rau lawv tus tswv tsev teev tseg tias lawv yeej tsim nyog tau txais kev pab thiab qhia qhov ncaj ncees, raws li txoj cai teev tseg. Tus neeg xaub tsev yuav tau khaws ib daim ntawv luam khaws ua pov thawj thiab txhua yam nrog rau tus tswv tsev.

*(Edited version) Nug rau cov koom hauv paub txog kev cai lij choj nyob hauv koj lub zej zog los sis cov koom haum pab neeg kom nrhia kev pab koj ua daim ntawm (declaration) los yog koj raug laij tawm tsev.*

(Original version) Nug rau koj ib cheeb tsam koom haum pab uas paub txoj cai lossis pab pawg koom haum uas yuav txuas tau koj nrog rau cov kev paub pab txoj cai los muab kev pab rau qhov kev tshaj qhia lossis yog koj tab tom raug laib tawm tsev.

KEV TSHAJ QHIA (DECLERATION)RAWS KEV RAUG TXIM NTAWM QHOV HAIS TSIS YOG RAU CDC QHOV TSIS PUB LAIB TAWM TSEV TIV THAIV NTAWM TUS KAB MOB COVID-19 KEV SIB KIS

*Ua ntej kos npe rau CDC qhov kev tshaj qhia, thov xyuas qhov kev tshaj qhia kom tseeb nrog rau ib tus kws lij choj yog koj muaj cov kev txhawj xeeb txog qhov seb koj puas tsim nyog siv daim (declaration).*

Kev Qhia rau Cov Neeg Xauj Tsev

Qhov kev tshaj qhia no yog rau cov neeg xauj tsev, cov neeg tuav daim ntawv xauj tsev, lossis cov neeg nyob ntawm cov qhov chaw xauj uas siv raws lub Centers for Disease Control and Prevention (CDC) qhov txoj cai kom ua tsis pub laib tawm tsev (tsis txuam cov tsev raug kaw vim them tsis tau qhiv tsev rau bank)-highlight is the edited version. (tsis nrog rau kev txeeb lub tsev thaum them tsis taus tus nqi tsev txais) *kom* tiv thaiv kev sib kis tus kab mob COVID-19. Nyob hauv CDC txoj cai kom ua koj yuav tsum muab kom tau ib daim ntawv luam ntawm qhov kev tshaj qhia rau koj tus tswv tsev, tus neeg saib xyuas lub vajtse, tus tswv ua cov vajtse, lossis lwm tus tib neeg uas muaj txoj cai los liab tau koj tawm. Txhua tus neeg laus muaj npe hauv daim ntawv xauj tsev, cog lus kev xauj tsev, lossis vajtsev kev cog lus yuav tsum ua qhov kev tshaj qhia no.Tshwj tsis tias CDC txoj cai ua tau txuas ntxiv, hloov lossis tas lawm, txoj cai ua tiv thaiv koj los ntawm kev laib tau koj tawm lossis tshem koj tawm ntawm qhov chaw koj nyob mus txog rau lub 12 Hlis 31, 2020. Koj tseem yuav tsum tau them tus nqi xauj tsev thiab ua raws cov kev xauj pom zoo tseg thiab cov cai muaj ntawm qhov chaw koj nyob. Koj tseem tej zaum yuav raug laib tawm rau tej yam tau muaj tsis yog qhov tsis them tus nqi xauj xwb. Qhov kev tshaj qhia no yog los ntawm kev muaj tim khawv, txhais tias koj raug foob, mag kaw qhov taub, nplua nyiaj yog koj dag, qhia tsis *ncaj*, los sis zais cov tseeb tsis qhia. Khaws ib daim ntawv luam los ssi daim duab ntawm qhov kev tshaj qhia no rau koj ua cov pov thawj.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Cov Kev Qhia rau Cov Tswv Tsev lossis Lwm Tus Neeg Muaj Cai Los Laib Tawm Tau Tsev

Tom qab txais qhov kev tshaj qhia, nws yog ib qho kev txhaum cai ntawm txoj cai ua rau “ib qhov kev ua” los “laib tawm lossis nrhiav kev laib ntawm ib tus tib neeg muaj qhov tiv thaiv tawm hauv lub vajtse” Ib qhov ntawm cov kev ua tau yuav tsum yog muaj nyob rau hauv txoj cai kom ua.  Qhov no nrog li kev ua ntawm ib daim ntawv kom tawm, sau ntawv foob kom tawm rau hauv chaw hais plaub, lossis ua ib daim ntawv kev lav rau qhov muaj (warrant for possession). Ib tus tib neeg ua txhaum CDC Txoj Kev Kom Ua ntawm qhov kev tshaj qhia nrog no yuav raug nplua tsis tshaj $100,000 yog kev ua txhaum txoj cai tsis raug rau muaj ib qhov kev tuag lossis ib xyoos hauv qhov taub lossis ob qho tib si, lossis nplua tsis tshaj li $250,000 yog qhov kev txhaum raug rau in qho kev tuag lossis ib xyoos hauv qhov taub , lossis ob qho tib si, lossis ua raws li los ntawm txoj cai tau muaj. Ib lub koom haum ua txhaum Txoj Kev Kom Ua yuav tau raug nplua tsis tshaj li ntawm $200,000 los ntawm ib zaug twg yog qhov kev ua txhaum tsis raug rau muaj ib qhov kev tuag lossis ua raws li los ntawm txoj cai muaj. Lub U.S. Department of Justice tej zaum yuav los pib qhov kev hais cov rooj plaub li uas yog raws cov kev rau txim (18 U.S.C. 3559, 3571; 42 U.S.C. 271; 42 CFR 70.18).

Kuv lees lus tias ib daim ntawv luam ntawm daim ntawv no tau muab rau kuv tus tswv tsev thiab/lossis tus tswv cov vajtse uas kuv nyob raws cov kev xa hauv qab (kos txhua qhov uas yog):

☐ First Class Mail mus rau: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ Certified Mail mus rau: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

   Tus Tracking Number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ Email mus rau: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ Fax mus rau: (\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Hnub: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ Text message mus rau: (\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Hnub: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐Tes xa mus rau: (npe) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Hnub: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐Lwm yam (qhia ntxiv): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_